



Online-Recherche und Auswahl kompetenzgerechter & authentischer Sprachlernertexte mit KANSAS



Deutsches Institut für Erwachsenenbildung
Leibniz-Zentrum für Lebenslanges Lernen

German Institute for Adult Education
Leibniz-Centre for Lifelong Learning

Mareike Kholin,
02.02.2021



Ist Lehren in Alpha/DaZ-Kursen wie Gärtnern?



- Herausfordernde Aufgabe
- Unterschiedliche Bedürfnisse der Individuen
- Großes Wissen und Sensibilität nötig

- Man benötigt **das richtige Werkzeug**, um die Arbeit effektiv zu erledigen



Herausforderungen:

- ➔ Individuelle Förderung und Binnendifferenzierung
- ➔ möglichst lebensweltorientierte Lehr-/Lernmaterialien
- ➔ Große Heterogenität der Lernenden (und Lehrenden)

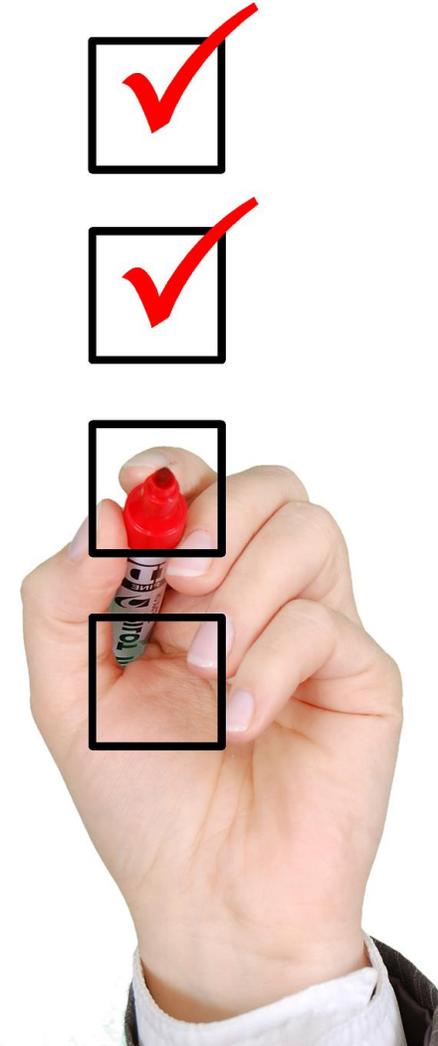


Zugewanderte und Geflüchtete: Heterogenität (schrift-) sprachlicher Kompetenzen von Teilnehmenden an DaZ-Kursen

	primäre Analphabeten ohne „Stifterfahrung“	funktionale Analphabeten (in einem lateinischen oder nicht lateinischen Schriftsystem)	funktional alphabetisierte Zweitschriftler
Teilnehmende ohne zweitsprachliche Kompetenzen			
Teilnehmende mit grundlegenden zweitsprachlichen Kompetenzen			
Teilnehmende mit hoher zweitsprachlicher Kompetenz (mit einem Niveau über A1)			

Lehrmaterialien sollten...

- ➔ den **individuellen Kontext** und
- ➔ die **Interessen** der Lernenden beachten sowie
- ➔ angemessenen **Lerninput** geben



(Löffler & Weis, 2016)

Textrecherche (DaZ/Alpha)



Studie an 66 Lehrkräften

- ➔ **Ergebnisse:**
- ➔ Große Mehrheit nutzt auch das Internet
- ➔ Aufwändige Nachbearbeitung notwendig, da Texte zu komplex
- ➔ Ca. ein Drittel braucht mehr als 30 Minuten für die Textrecherche

(Schneider, 2019)



Ein digitales Werkzeug entwickeln, dass es Lehrkräften erleichtert, Sprachlerntexte zu recherchieren

- ➔ Suche im Internet und in einem elektronischen Textkorpus
- ➔ Suche nach Inhalt und Sprachlevel
- ➔ authentische und kompetenzadaptive Lerntexte identifizieren
- ➔ Unterrichtsvorbereitung vereinfachen
- ➔ Qualität des Lehrmaterials verbessern



➔ **Demonstration!**



Jetzt kommt ein Video,
das KANSAS erklärt

- ➔ **Was wir schon über die Wirkung von KANSAS wissen**



Websuche

Web-Suche

10 Ergebnisse ▼ nur auf Alpha-Seiten

Starten sie eine Websuche und geben Sie einen inhaltlichen Suchbegriff oder ein Thema ein, das Sie interessiert.

Höchste Abdeckung der Suchbegriffe (aber auch Werbung etc.)

Inhaltlich passendere Ergebnisse als gesamte Websuche

Alphakorpus-Suche

Korpus-Suche

Starten Sie eine Korpussuche. Das Korpus enthält voranalysierte Texte, die speziell für Alpha-Lernkontexte zusammengestellt wurden. Das Korpus befindet sich noch in der Entwicklung. Dies ist eine Forschungsversion.

Höchste Lesbarkeit
Passende Texte auch bei niedrigem Alphalevel

(Dittrich et al., 2019)

Untersuchung mit 25 Lehrkräften und 10 Experten der Fach- und Mediendidaktik

Methode:

- Arbeiten mit KANSAS und dabei **“Lautes Denken”**
- Standardisierte Fragebögen zur Nutzerfreundlichkeit



Ergebnisse:



Positives Feedback

- ➔ Hilfreiches & nützliches Tool
- ➔ Intuitiv
- ➔ Präzise Definition der Suchkriterien
- ➔ Unterstützt die Individualisierung des Lernmaterials

Schwierigkeiten

- ➔ Kleinere technische Schwierigkeiten
- ➔ Missverständnisse bei manchen Funktionen

Forschungsfragen:

- ➔ Kann KANSAS Lehrkräfte dabei unterstützen, passende und qualitative Sprachlerntexte zu finden?
- ➔ Ist KANSAS hilfreich für die Unterrichtsvorbereitung?
- ➔ Dafür bitten wir die Teilnehmenden im Laufe der Studie, zwei Unterrichtsentwürfe mit KANSAS zu erstellen

Noch ca. 5 Teilnehmende gesucht:

- ➔ **Zielgruppe:** Lehrkräfte aus dem Bereich Erwachsenen-Alphabetisierung und Grundbildung und DaZ
- ➔ Für die Teilnahme gibt es eine **Aufwandsentschädigung** von 105€
- ➔ **Dauer:** ca. 3 Stunden
- ➔ **Zeitraum:** Januar bis März 2021

Alphakorpus mit OER-Texten

- ➔ **Problem freier Internetrecherche:** Urheberrechte

KANSAS-Alphakorpus: wird zukünftig aus **OER** bestehen

- ➔ Lizenzierung unter Creative Commons (CC-BY 3.0 Deutschland)
- ➔ Rechtliche Sicherheit, gefundene Texte auch in veränderter Form unter Nennung der Urheber/innen für ihren Unterricht nutzen zu dürfen
- ➔ Interessierte Autoren und Autorinnen können Texte hier einreichen: www.die-bonn.de/kansas/beitragen

- ➔ Ein Großteil der Lehrkräfte nutzt (auch) das **Internet zur Textrecherche**
- ➔ **Schwierigkeiten:** Texte sind zu komplex, Urheberrechte müssen beachtet werden
- ➔ **KANSAS** unterstützt dabei, Lehrmaterial zu finden, das den individuellen **Kompetenzen** und **Interessen** der Lernenden entspricht

Finde KANSAS:

Aktuelle Version:

www.kansas-suche.de



Thank you!



Zeit für Ihre Fragen

Homepage:

<https://www.die-bonn.de/kansas>

Kontakt

kholin@die-bonn.de

gefördert von

Ministerium für
Kultur und Wissenschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



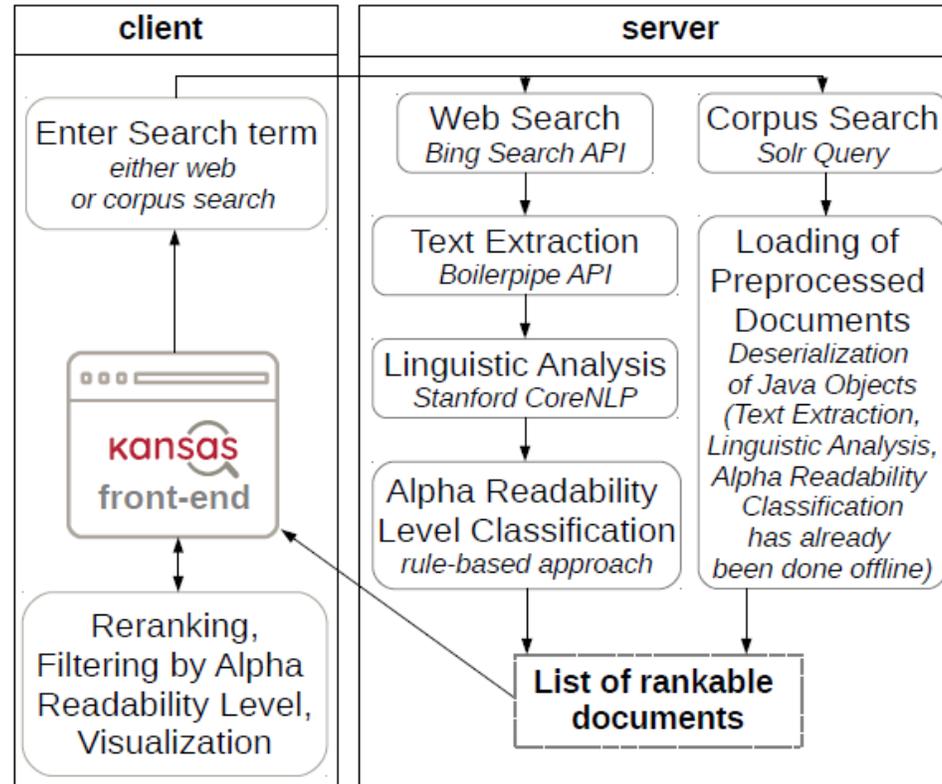


Figure 1: System workflow including web search and corpus search components